



**(EN) INSTRUCTIONS FOR USE  
(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

## **ARBBQ01**

**(EN) ELECTRIC BARBECUE  
(HU) ELEKTROMOS BARBECUE**



**Attention : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.**

**Important instructions to be kept for future reference.**

- This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.
- Children must not play with the unit.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.
- Accessible surfaces may reach high temperatures when the appliance is operating.
- The surfaces are subject to heating up during use.
- The appliance must never be operated by means of an external timer or with a separate remote control system.
- **WARNING: This appliance must not be used with coal or similar fuel.**
- If the power cable is damaged, it must be only be replaced at service centres authorised by the manufacturer in order to prevent any risks.
- To clean the appliance, please refer to the MAINTENANCE paragraph.
- Don't connect the appliance to the power supply and don't use it unless it is completely assembled (see mounting instructions).
- Only use the detachable control unit provided with this appliance (CTW 300M).

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Unplug the appliance from the mains when not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable of course, after disconnecting it from the socket.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

Do not use the appliance out of doors.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

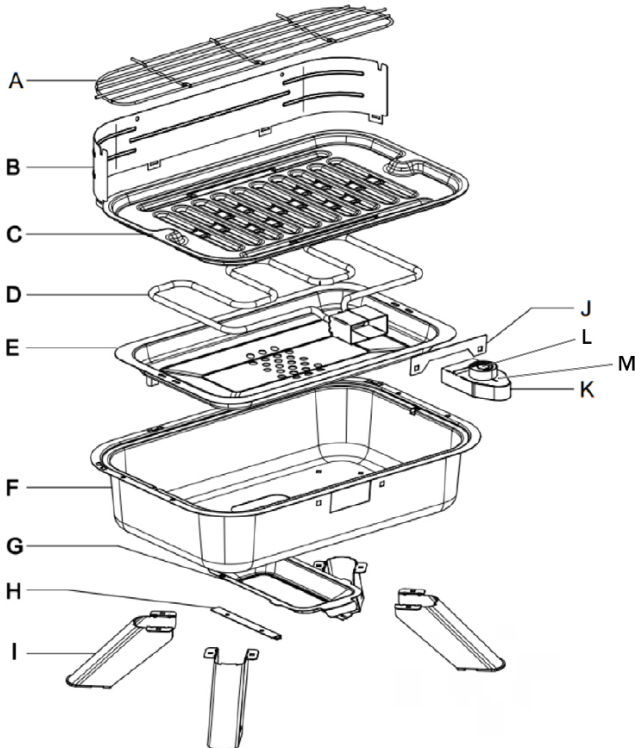
During use, rest the appliance on a flat surface.

To prevent children from accidentally touching hot components, use the appliance on surfaces that are at least 85 cm high.

Do not move the appliance when it is on, when it is hot or when it contains food or liquids.

The appliance has been designed and manufactured to operate in domestic environments. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

- A. Upper grill
- B. Screen
- C. Enamelled grill
- D. Heating element
- E. Tray
- F. Main body
- G. Drip tray
- H. Support of the drip tray
- I. Leg (x 4)
- J. Fixing plate of the heating element
- K. Thermostat
- L. Knob
- M. Pilot lamp



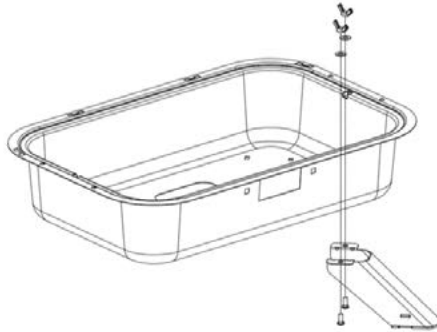
Technical data indicated on the appliance.

# Mounting instructions

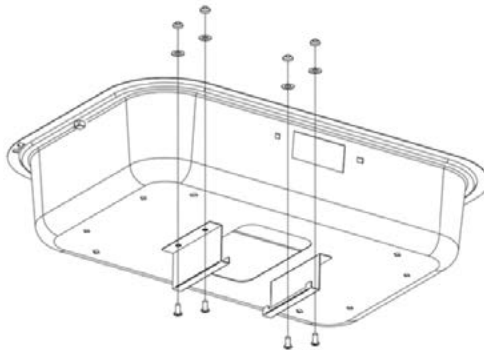
EN

Some metal parts may have sharp edges.  
Wear gloves or exercise caution when handling parts to  
reduce the chance of cuts or injury.

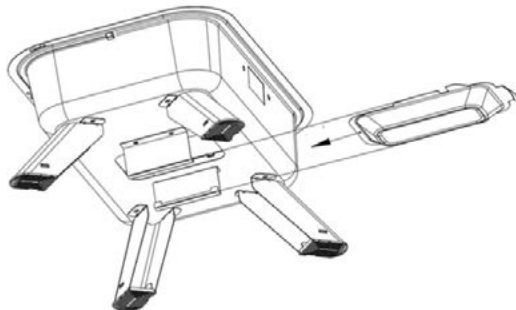
1



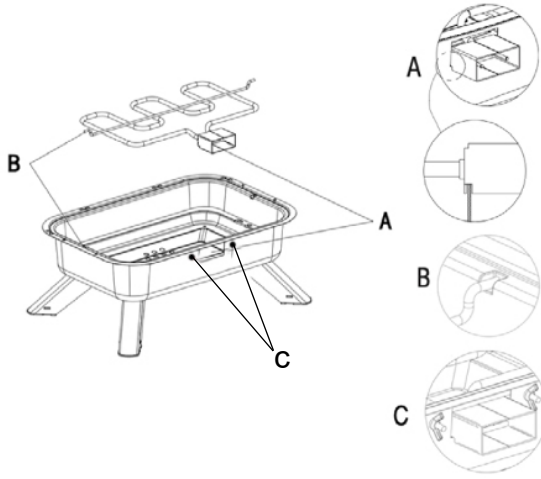
2



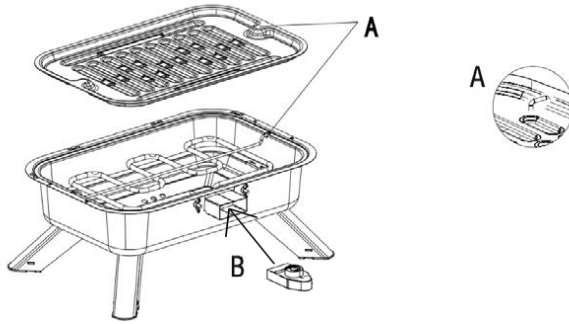
3



4



5



6



7



# Instructions for use

EN

## Food contact

Only these parts are intended to come into contact with food, under the conditions indicated:

Parts intended to come in contact with food	Type of foods	Maximum temperature	Maximum time
Upper grill (A)	All	250°C	1 hour
Enamelled grill (C)	Not suitable for acidic foods	250°C	1 hour

- These parts can only be used with this appliance. Do not use the parts in separate form for other applications;
- Before using the appliance for the first time, wash the parts intended for contact with food as indicated in the Maintenance paragraph.

## First use

Before using the device for the first time, operate it while empty (for about 10 minutes) in a well-ventilated area to eliminate any odours and fumes due to possible residual traces from production on the internal parts of the device.

Switch off the appliance, remove the plug from the socket outlet and let the device cool down.

Clean the appliance as specified in the MAINTENANCE section.

## Usage

- The grill should be well detached from the heating element to prevent the food from coming into contact with the heating element.
- Insert the plug into the mains.
- Turn the knob (L) clockwise to switch on the heating element. Turning the knob, you can increase or decrease the operating temperature.
- The indicator light (M) on indicates that the appliance is operating, and turns off when the temperature is reached.
- Wait a few minutes for the heating element to reach the operating temperature.
- Place the food to be cooked on the grill (C).

After use, switch off the appliance, remove the plug from the socket outlet and let the device cool down

# Maintenance

EN

## Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it .

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the appliance and irreparably damaging it.

The heating element (D) must not be cleaned. Only if it is excessively dirty wipe with a damp cloth. Do not use abrasive sponges. Make sure it is completely cold.

## NEVER IMMERSER THE APPLIANCE INTO THE WATER.

## Remove the heating element only when it is completely cold.

The grills (A)(C) and the trays (E) (G) can be washed in hot water with hand dishwashing detergent. Do not wash in the dishwasher.

Before reassembling the appliance make sure that all its parts are completely dry.



## USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheellie bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

# Guarantee

## Terms and Conditions

**The guarantee is valid for 24 months.**

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

## Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



**Figyelem : olvassa el figyelmesen a mellékelt használati útmutatót a készülék biztonságos használatához és a megfelelő karbantartás érdekében ez az útmutató fontos információkattartalmaz kérjük őrizze meg.**

- Ezt a készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek, korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személyek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy kellő ismerettel a használat kapcsán, hacsak nincsenek megfelelő felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a biztonságos használatról kapcsolatban, és meg nem értették a vonatkozó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A karbantartást és a tisztítást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha a gyermekek betöltötték 8. életévüket és felügyelet alatt vannak.
- Tartsa a készüléket és a tápkábelt 8 évesnél fiatalabb gyermekek által nem elérhető helyen.
- A készülék alatti felület a használat közben nagyon felmelegedhet.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel és külön távirányítóval használni.
- **FIGYELEM: A berendezés nem használható szén-el vagy ahhoz hasonló üzemnyaggal.**
- Ha a hálózati csatlakozó megsérült annak cseréje, csak szakember által a megfelelő szervizben lehetséges.
- A berendezés tisztítása a KARBANTARTÁS című bekezdés utasításainak követésével végezhető.
- Ne csatlakoztassa a készüléket, és nem használhatja fel, kivéve, ha teljesen össze van szerelve (lásd a szerelési útmutatót).
- Kizárólag a készülékhez mellékelt levehető vezérlőegységet használja (CTW 300M).

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés.

Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági el őrírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzataból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vízes vagy nedves kézzel!

- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső).

- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak!

Amennyiben meghibásodást tapasztal, ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon

szakemberhez a gyártó által megjelölt szervizben.

Ha a készüléket már soha többet nem használja, húzza ki a dugót az elektromos hálózatból, majd vágja le a csatlakozó kábelt.

Húzza ki a kábelt a teljes hosszában a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Ne használja a készüléket kültéren.

Ne helyezze a készüléket egyenetlen vagy nem hőálló felületre.

A készülék forró részei a gyermekek számára veszélyeseek, ezért az esetleges sérülések elkerülése érdekében, helyezze el úgy azt, hogy az a padlótól legalább 85 cm magasságban legyen.

A készülék elérhető felületei a használat közben túlságosan felforrósodhatnak.

Figyelem: a felület hőmérséklete megemelkedhet, ha a készülék be van kapcsolva.

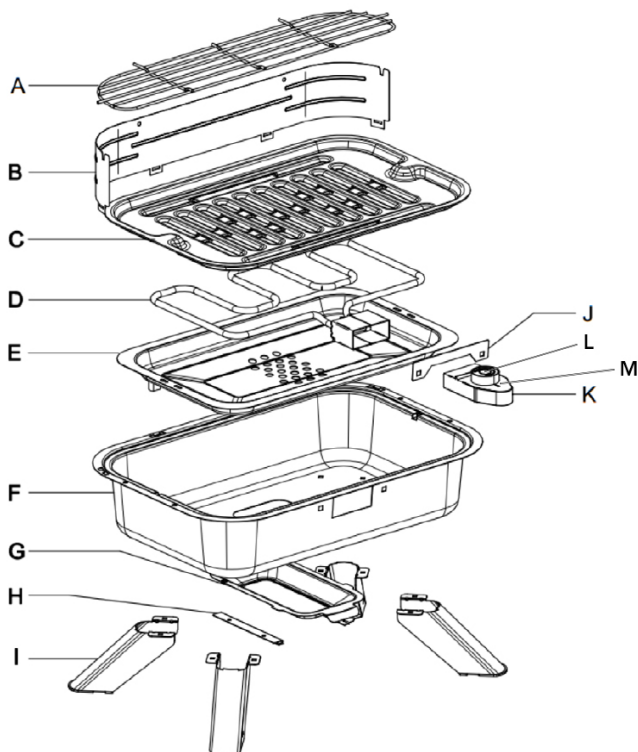
Használat közben legyen a készülék egyenes felületen.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen a forró részek közelében.

Ne mozgassa a készüléket, ha az be van kapcsolva, az meleg vagy ételt és folyadékot tartalmaz.

Ez a készülék otthoni használatra készült. Minden más jellegű felhasználás veszélyes és tilos!

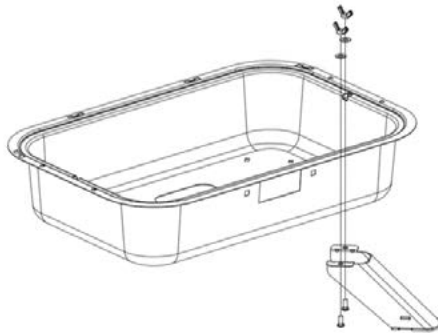
- A. Felső rács
- B. Fröccskölésvédő
- C. Zománcozott rács
- D. Fűtőelem
- E. Tálca
- F. Főtest
- G. Csöpögtető tálca
- H. A csepegtető tálca tartója
- I. Láb (x 4)
- J. A fűtőelem rögzítőlemeze
- K. Termosztát
- L. Gomb
- M. Fényjelző



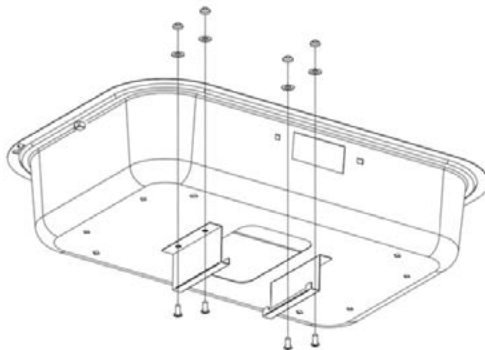
A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.

Egyes fém alkatrészek éles éllel rendelkezhetnek. Viseljen kesztyűt vagy legyen óvatos az alkatrészek kezelésénél, hogy csökkentse a vágások vagy sérülések esélyét.

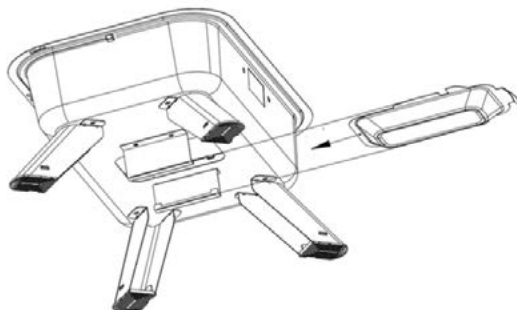
1



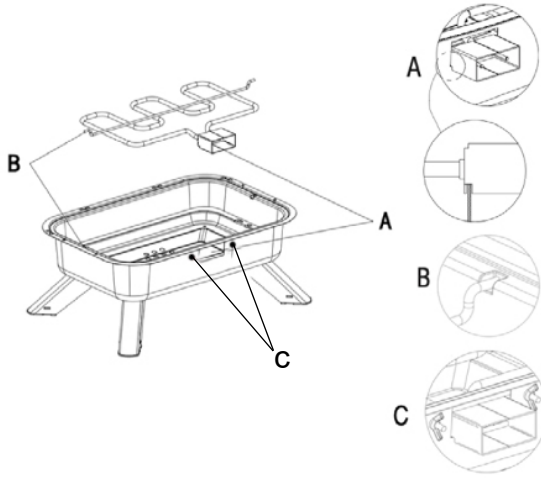
2



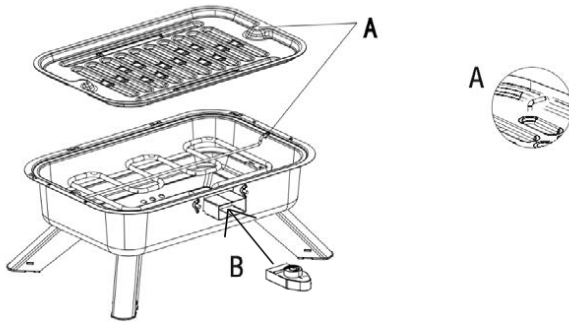
3



4



5



6



7



## Élelmiszerekkel érintkező

Csak ezek az alkatrészek érintkezhetnek élelmiszerral, a megadott feltételek mellett:

Élelmiszerral érintkezésbe kerülő alkatrészek	Élelmiszerek típusa	Maximális hőmérséklet	Maximális idő
Felső rács (A)	Minden típus	250°C	1 óra
Zománcozott rács (C)	Nem alkalmas savas ételekhez	250°C	1 óra

- Ezek az alkatrészek csak ezzel a készülékkel használhatóak. Ne használja az alkatrészeket különálló formában más alkalmazásokhoz;

- A készülék első használata előtt mossa el az élelmiszerekkel való érintkezésre szánt alkatrészeket a használati utasítás Karbantartás című bekezdésében leírtak szerint.

## Első használat

A készülék első alkalommal történő használata előtt üzemeltesse a készüléket üresen (lb. 10 percig), jól szellőző helyiségben, a készülék belső részeire lerakódott, a megmunkálásból származó esetleges maradványok által okozott szagok és füstök eltávolítása érdekében.

Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a villásdugót a fali csatlakozóból és hagyja a készüléket kihűlni. Tisztítsa meg a készüléket a Karbantartás fejezetben leírtak szerint.

## A készülék használata

- A rácsnak jól eltávolítva kell elhelyezkednie a melegítőegységtől elkerülve, hogy az étel hozzáérjen a melegítőegységéhez.

- Csatlakoztassa az áramcsatlakoztatót a dugaszba.

- Forgassa el a gomb (L) az óramutató állásával megegyező irányba bekapcsolva a melegítőegységet. A kar használatával növelni, illetve csökkenteni lehet a használati hőmérsékletet.

- A bekapcsolt fényjelző (M) jelzi, hogy a berendezés működik, és kikapcsol a hőmérséklet elérésekor.

- Várjon pár percig, hogy a melegítőegység elérje a használati hőmérsékletet.

- Helyezze a sütni kívánt ételt a rács (C).

Használat után, kapcsolja ki a készüléket, Húzza ki a villásdugót a fali csatlakozóból és hagyja a készüléket kihűlni.

# Karbantartás

## Húzza ki a készülék csatlakozó zsinórját a csatlakozó aljzatból és hagyja a készüléket kihűlni mielőtt elkezdené tisztítani.

A tisztításhoz használjon puha vagy enyhén nedves kendőt.

Ne használjon semmilyen folyadékot, vizes, nedves ruhát, megakadályozandó, hogy a készülékbe folyadék kerüljön és visszafordíthatatlanul megrongálja azt.

A melegítőegység (D) nem tisztítható. Kizárólag nagyon piszkos állapotában kell nedves törlőruhával tisztítani. Ne használjon sűrű szivacsot. Ellenőrizze, hogy teljesen kihűlt.

**SOHA NE MERÍTSE A KÉSZÜLÉKET VÍZBE.**

## A melegítőegység kizárólag, teljesen lehűlt állapotban távolítható el.

A Felső rács (A), a Zománcozott rács (C), a Tálca (E) és a Csöpögtető tálca (G) kézi mosogatáshoz mosogatószerrel ellátott forró vízben mosható. Ne mossuk mosogatógépből.

A berendezés összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy az összes alkatrész teljesen száraz.



## FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK

“A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról”. A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

A készüléknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.

# Garancia

## Határidők és feltételek

### A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával. A garancia tartalmazza a készüléket felépítő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervizközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejáratá után a készüléket fizetés elnében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyokban keletkezett kárért, amely nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

## Korlátok

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta

- nem rendeltetésszerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.

## Importőr:

## MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

**H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.**

**tel.: +(36-1) 427 0325**

**[www.multikomplex.hu](http://www.multikomplex.hu)**

ARBBO01.020522CH



Poly Pool s.p.a.

via Sottocorna, 21/B - 24020 Parre (BG) - Italy

Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716

<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA